

ДВСЦ ВЕ
Державний випробувальний
сертифікаційний центр
вибухозахищеного та рудникового
електрообладнання
ДОНЕЦЬК

СВІДОЦТВО

про вибухозахищеність електрообладнання
(електротехнічного пристрою)

№ 639

Свідоцтво, видане фірмі Eugen Seitz AG (Швейцарія), посвідчує, що виготовлені фірмою соленоїди типів 2A65...2A67, 2C65...2C67, 2E65...2E67, 2F65...2F67 є вибухозахищеними та відповідають нормативно-правовим актам з охорони праці щодо загальних вимог з електробезпеки.

На підставі проведених в ДВСЦ ВЕ експертизи технічної документації, огляду та випробувань на вибухозахищеність указані вироби відповідають вимогам ГОСТ 12.2.007.0, ГОСТ 22782.0, ГОСТ 22782.6 і маркіруванню вибухозахисту:



1ExdIICT4...T6 X

Соленоїди можуть бути рекомендовані для застосування на території України та повинні використовуватись згідно з «Умовами використання», що є невід'ємною частиною цього свідоцтва.

Свідоцтво дійсне до **31 жовтня 2008 р.**

Чинність свідоцтва продовжена до **31 жовтня 2013 р.**

Керівник
ДВСЦ ВЕ

А.Є.Погорельський

В цьому свідоцтві пронумеровано і скріплено печаткою **2** аркуш(а)



Условия применения

1. Соленоиды типов 2A65...2A67, 2C65...2C67, 2E65...2E67, 2F65...2F67 могут применяться во взрывоопасных зонах классов 1 и 2 помещений и наружных установок при нижеуказанной температуре окружающей среды в соответствии с требованиями главы 4 ДНАОП 0.00-1.32-01 "Правила устройства электроустановок. Электрооборудование специальных установок" и их маркировками взрывозащиты:

1ExdIICT4...T6 X

Температурный класс соленоидов зависит от диапазона температур окружающей среды:

Температурный класс	Диапазон температур окружающей среды
T4	$-50^{\circ}\text{C} \leq t_a \leq +90^{\circ}\text{C}$
T5	$-50^{\circ}\text{C} \leq t_a \leq +55^{\circ}\text{C}$
T6	$-50^{\circ}\text{C} \leq t_a \leq +40^{\circ}\text{C}$

2. Специальные условия применения (X):

- 2.1. Ввод питающего кабеля в оболочки соленоидов должен осуществляться с помощью сертифицированных кабельных вводов с соответствующим типом резьбы. Резьбовое соединение оболочки с кабельным вводом должно иметь 5 полных неповрежденных ниток резьбы.
 - 2.2. При выборе питающего кабеля необходимо учитывать, что температура кабельного ввода может превышать 70°C (при температуре окружающей среды более 50°C).
 - 2.3. Соленоиды могут использоваться только при питании их через предохранители с плавкими вставками на ток, не превышающий трехкратного значения номинального тока. Разрывная мощность предохранителей должна соответствовать возможному току короткого замыкания на месте установки.
3. Инструкция по эксплуатации каждого соленоида, поставляемого в Украину, должна дополняться настоящим разделом Свидетельства.
 4. Фирма Eugen Seitz AG (Швейцария) несет ответственность за соответствие конструкции выпускаемых соленоидов освидетельствованным образцам.
 5. Любые изменения и дополнения, вносимые в конструкцию соленоидов и влияющие на их взрывозащищенность, должны согласовываться с ИСЦ ВЭ и Госнадзорхрантруда Украины.

Руководитель ИСЦ ВЭ



А.Е. Погорельский



**ДЕРЖАВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНИ З ПРОМИСЛОВОЇ БЕЗПЕКИ,
ОХОРОНИ ПРАЦІ ТА ГІРНИЧОГО НАГЛЯДУ
(Держгірпромнагляд)**

ДОЗВІЛ

на продовження експлуатації об'єкта

№ 2898.08.30-31.62.4

Дозволяється фірмі Eugen Seitz AG
Spitalstrasse 204, CH-8623 Wetzikon 3, Switzerland (Швейцарія)

**експлуатація обладнання, призначеного для застосування у
вибухонебезпечному середовищі:**

- соленоїдів типів 2A65...2A67, 2C65...2C67, 2E65...2E67, 2F65...2F67
з маркуванням вибухозахисту 1ExdIICT4...T6 X (застосовуються у
вибухонебезпечних зонах) на підприємствах України згідно з гл. 4
ДНАОП 0.00-1.32-01 "Правил будови електроустановок. Електрообладнання
спеціальних установок"

на підставі заяви власника від 30.09.2008 р., висновку експертизи
ДВСЦ ВЕ від 28.08.2008 р. № 1517-2008, експлуатаційної документації

за умови додержання вимог законів та інших нормативно-правових актів
з охорони праці та промислової безпеки

Дозвіл діє з 06.10.2008 р. по 06.10.2013 р.

Перший заступник
Голови Комітету



Г.М. Суслов

Дата видачі 6 жовтня 2008 року

**State Testing and
Certification Center for
Electrical Equipment in
Mines and Explosive
Environments (STCC)
DONETSK**

CERTIFICATE

**of safety for electrical equipment in potentially explosive atmospheres
(electrical devices)**

No. 639

The present certificate issued for Eugen Seitz AG (Switzerland) verifies herewith that the products of the above mentioned company – solenoids type 2A65...2A67, 2C65...2C67, 2E65...2E67, 2F65...2F67 – are explosion-proof and in compliance with the State Safety at Work (Normative Regulations) Act governing general conditions of electrical safety.

Expert examination of the technical documentation by STCC and visual inspection and testing of explosion protection have verified that the above mentioned products comply with the requirements of GOST 12.2.007.0, GOST 22782.0, GOST 22782.6 and with the following indication of explosion protection:

1ExdIICT4...T6X

The solenoids can be recommended for use in the territory of the Ukraine; they should be used according to their Conditions of Use, which are an integral part of this Certificate.

The Certificate is valid until the **31st of October 2008**

The validity of this certificate is renewed until **31st of October 2013**

Head of the STCC

A.E. Pogorelskiy

Signature

Seal:

STCC, for documents
State Testing and Certification Center for Electrical Equipment
in Mines and Explosive Environments
Donetsk

Conditions of Use

1. Solenoids type 2A65...2A67, 2C65...2C67, 2E65...2E67, 2F65...2F67 may be used in potentially explosive atmospheres Zone 1 and 2, both inside and outside, providing note is taken of temperatures as outlined below, in accordance with the rules set out in Chapter 4 of the DNAOP 0.00-1.32-01 entitled "Assembly rules for electrical plants. Electrical equipment for special plants", as well as the marking for explosion protection:

1ExdIICT4...T6 X

The temperature class of solenoids depends on the ambient temperature span:

Temperature class	Ambient temperature span
T4	$-50\text{ °C} \leq t_a \leq +90\text{ °C}$
T5	$-50\text{ °C} \leq t_a \leq +55\text{ °C}$
T6	$-50\text{ °C} \leq t_a \leq +40\text{ °C}$

2. Special usage conditions (X):
 - 2.1. The bushing of the supply cable into the housing of the solenoids should be executed using certified cable entries with an appropriate type of thread. The threaded coupling should have 5 full and undamaged thread turns.
 - 2.2. When choosing the supply cable, it has to be taken into consideration, that the temperature of the cable entry can be over 70°C (while the ambient temperature is more than 50°C).
 - 2.3. The solenoids must be connected to a supply circuit that is protected by a fuse with a rated current not exceeding a threefold of the rated current of the solenoid. The breaking capacity of the fuse should correspond with the possible short-circuit current on the installation point.
3. The operation manual for each solenoid delivered to the Ukraine should be supplemented with the present certificate.
4. Eugen Seitz AG (Switzerland) is responsible for ensuring that the construction of the solenoids as supplied conforms with the certified specimens.
5. Any modifications and additions to the construction of solenoids relevant to their explosion protection should be agreed with STCC and the Ukrainian State Committee of Supervision on Safety at Work.

Head of the STCC**A.E. Pogorelskiy**

Signature

Seal:

STCC, for documents

State Testing and Certification Center for Electrical Equipment
in Mines and Explosive Environments
Donetsk



**STATE COMMITTEE OF UKRAINE FOR SAFE WORKING PRACTICES
IN INDUSTRY AND FOR MINE SUPERVISION
(GOSGORPROMNADZOR)**

APPROVAL

of continuation of the facility operation

No. 2898.08.30-31.62.4

**Eugen Seitz AG joint stock company
Spitalstrasse 204, CH-8623, Wetzikon 3, (Switzerland) is allowed**

To operate the equipment designed for use in explosive atmosphere:

- solenoid type 2A65...2A67, 2C65...2C67, 2E65...2E67, 2F65...2F67 with
1ExdIICT4...T6 X explosion-proof marking (used in explosion hazard zones) in the
enterprises of Ukraine according to chapter 4 of ДНАОП 0.00-1.32-01 of "The
Rules of Electric Installation Designs. Electric Equipment of Special Facilities"

based on the application of the owner dated by 30.09.2008, conclusion of the
commission of experts ДБЦІБЕ dated by 28.08.2008 No.1517-2008, operation
and maintenance documentation

**provided that they meet legal requirements and other standard regulations on
industrial safety and health**

Approval is valid **from 06.10.2008 until 06.10.2013.**

Committee's Vice Chairman

G.M.Suslov

Issued on **October 6th, 2008**